MALTA

ATT Nru. X ta' l-2006

ATT maħruġ b'liġi mill-Parlament ta' Malta.

ATT biex jipprovdi għal miżuri konnessi ma' u anċillari għall-adozzjoni ta' l-euro bħala l-valuta legali ta' Malta.

ACT No. X of 2006

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to provide for measures connected with and ancillary to the adoption of the euro as the currency unit of Malta.

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

EDWARD FENECH ADAMI
President

25 ta' Lulju, 2006

ATT Nru. X ta' l-2006

ATT biex jipprovdi għal miżuri konnessi ma' u anċillari għall-adozzjoni ta' l-euro bħala l-valuta legali ta' Malta

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, ħareġ b'liġi dan li ġej:–

TAQSIMA I

Preliminari

1. (1) It-titolu ta' dan l-Att hu Att ta' l-2006 dwar l-Adozzjoni ta' l-Euro. Titolu u bidu fis-seħħ.

(2) Dan l-Att għandu jibda fis-seħħ f'dik id-data li l-Prim Ministru jista jistabbilixxi b'avviż fil-Gazzetta, u jistgħu jiġu hekk stabbiliti dati differenti għal disposizzjonijiet differenti u għal għanijiet differenti ta' dan l-Att.

2. F'dan l-Att, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtieġ xort'oħra:– Tifsir.

"Awtorità" jew "Awtoritajiet" tfisser kull dipartiment tal-gvern jew entità, kull uffiċjal pubbliku jew impjegat fi ħdan kull dipartiment tal-gvern jew entità jew korp imwaqqaf bil-liġi li l-Ministru jista jaħtar minn żmien għal żmien għal xi għan wieħed jew aktar ta' dan l-Att;

"euro" tfisser il-munita ta' l-Unjoni Ewropea kif definita fir-Regolament tal-Kunsill (KE) 974/98 tat-3 ta' Mejju 1998 fuq l-introduzzjoni ta' l-euro;

"Ministru" tfisser il-Ministru responsabbli għall-Finanzi;

"ordnat" tfisser ordnat b'ordni jew b'regolamenti maħruġin taħt dan l-Att;

"regolamenti" tinkludi ordni magħmula taħt dan l-Att;

"Statut" tfisser il-Protokoll dwar l-Istatut tas-Sistema ta' Banek Ċentrali Ewropea u tal-Bank Ċentrali Ewropew anness mat-Trattat;

"it-Trattat" għandha l-istess tifsira mogħti lilha bl-Att dwar l-Unjoni Ewropea.

TAQSIMA II

Poteri tal-Ministru

Poteri li jagħmel regolamenti.

3. Il-Ministru jista' jagħmel regolamenti biex iħaffef l-adozzjoni ta' l-euro u ġeneralment bil-għan biex tidħol fis-seħħ kull disposizzjoni ta' dan l-Att u tat-Trattat u l-Istatut dwar l-adozzjoni ta' l-euro, u b'mod partikolari, imma bla ħsara għall-ġeneralità ta' dak hawn qabel imsemmi, il-Ministru jista jagħmel regolamenti:

(i) biex jordna perjodu jew perjodi fejn ikun meħtieġ bil-liġi li jintwerew prezzijiet kemm bl-euro kemm bil-lira Maltija;

(ii) biex jirregola l-wiri ta' prezzijiet, u l-konverżjoni ta' ammonti li jidhru fuq fatturi, riċevuti, rendikonti u dokumenti oħra simili, bl-euro f'kull żmien meta l-euro jkun għadu ma sarx il-munita ta' Malta;

(iii) biex jillimita jew jipprojbixxi kull impożizzjoni ta' ħlasijiet għall-konverżjoni tal-lira Maltija fl-euro;

(iv) biex jipprovdi għall-konverżjoni fl-euro ta' ishma u titoli ta' ekwità f'kumpaniji u f'persuni legali oħra;

(v) biex jipprovdi għal proċeduri amministrattivi, penalitajiet u, jew multi, inklużi multi għal kull ġurnata li fiha n-nuqqas jew omissjoni tkompli, f'każ ta' ksur tad-disposizzjonijiet jew regolamenti magħmulin taħt dan l-Att u biex jinnomina l-Awtorità jew Awtoritajiet li jkunu entitolati li jmexxu l-imsemmija proċeduri u li jimponu l-imsemmija penalitajiet jew multi:

Iżda meta jigu ordnati penalitajiet amministrattivi u, jew multi f'kull regolament maħruġ taħt dan l-Att, il-Ministru:

(a) għandu f'kull każ jipprovdi biex id-dritt għas-smiegħ jiġi rispettat qabel ma tiġi imposta xi penali u, jew multa amministrattiva;

(b) m'għandux jordna xi multa amministrativa li tkun anqas minn tliet mitt lira jew li teċċedi l-elf u ħames mitt lira għal infrazzjoni amministrattiva li tista' tiġi ordnata u piena amministrattiva ta' mhux anqas minn ħamsa u tletin lira u li ma tkunx teċċedi l-mitejn lira għal kull ġurnata li dik l-infrazzjoni amministrattiva tkompli wara li jkun ingħata avviż ta' dik l-infrazzjoni lill-persuna akkużata jew misjuba ħatja li tkun għamlet dik l-infrazzjoni, skond ma jistgħu jordnaw dawk ir-regolamenti;

(ċ) m'għandux jipprovdi għas-sospensjoni ta' xi liċenza tal-kummerċ jew liċenza oħra għal perjodu ta' iktar minn ħmistax-il ġurnata bħala penali amministrattiva;

(d) għandu f'kull każ, u mingħajr pregudizzju għad-dritt li l-Ministru għandu li jerga' jikkunsidra l-imposizzjoni ta' penali jew multa amministrattiva, jagħti d-dritt għal appell mid-deċiżjoni li tigi imposta penali amministrattiva u, jew multa quddiem il-Qorti tal-Appell (Kompetenza Inferjuri) kif kostitwita taħt l-artikolu 41(6) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili bla ħsara għall-proċeduri u d-drittijiet li l-Ministru jista' jordna;

(e) jista' jipprovdi għall-infurzar ta' kull penali amministrattiva u, jew multa matul l-appell bla ħsara għall-poteri tal-Qorti tal-Appell (Kompetenza Inferjuri) li tissospendi jew tibdel il-kundizzjonijiet ta' dan l-infurzar;

(f) jista' jipprovdi li multa amministrattiva imposta skond regolamenti magħmulin taħt dan l-Att għandha tikkostitwixxi titolu eżekuttiv għal kull effett u skop ta' xi ligi;

(ġ) jista' jipprovdi għal poteri ta' perkwiżizzjoni u dħul f'xi fond, għal poteri biex jitlob informazzjoni u għal obbligi li tingħata l-informazzjoni mitluba u għall-imposizzjoni, fejn iħoss li jkun adatt, ta' obligazzjonijiet ta' kunfidenzjalità dwar l-informazzjoni miġbura;

(ħ) jista' jipprovdi dwar il-ħrug ta' ordnijiet bil-għan li jiżgura konformità mad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att jew ta' regolamenti maħruġin taħtu;

(i) jista' jipprovdi għal perjodi ta' preskrizzjoni dwar reati amministrattivi kontra dan l-Att jew regolamenti maħruġin taħtu li ma jkunux ta' iktar minn sentejn;

(vi) biex jħares kull regolament, direttiva, deċiżjoni, rakkomandazzjoni jew att ieħor jew direzzjoni oħra ta' l-Unjoni Ewropea dwar il-munita euro;

(vii) biex jimplimenta kull obbligazzjoni internazzjonali ta' Malta jew kull obbligazzjoni internazzjonali li Malta jkollha l-intenzjoni li tadotta dwar il-munita euro;

(viii) biex jipprovdi fuq kull ħaġa relatata ma' l-implimentazzjoni, r-regolazzjoni u s-sorveljanza tal-adozzjoni ta' l-euro.

Poteri li jemenda liġijiet.

4. (1) Bla ħsara għad-dispozizzjonijiet ta' l-Att dwar l-Unjoni Ewropeja, l-Prim Ministru jista', bil-għan li jiżgura li kull liġi oħra tkun tirrifletti l-adozzjoni ta' l-euro bħala l-munita ta' Malta u li l-obbligazzjonijiet tat-Trattat u dawk internazzjonali ta' Malta relatati ma', jew ħerġin mill-adozzjoni ta' l-euro bħala l-munita ta' Malta jiġu implimentati, jordna permezz ta' ordni li tiġi emendata kull liġi oħra għal dak l-għan u li dik l-emenda ikollha effett minnufih bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 11 ta' l-Att dwar l-Interpretazzjoni li għandu jkun japplika għal kull ordni bħal dik.

(2) Ordnijiet li jsiru dwar l-emenda ta' liġijiet primarji u leġislazzjoni sussidjarja għall-konverżjoni ta' ammonti monetarji minn lira Maltija għall-euro jistgħu jsiru bl-ilsien Malti biss, jew bl-Ingliż biss meta xi leġislazzjoni bħal dik jew skeda tagħha tkun pubblikata bl-ilsien Ingliż biss.

(3) F'dan l-artikolu l-frażi "ammonti monetarji" tinkludi ammont speċifikat f'ċifri, kliem jew simboli jew f'kombinazzjoni ta' ċifri, kliem u simboli, huma kif inhuma espressi fl-ordni li jemenda ukoll jekk dawn jidhru b'mod differenti minn kif jidhru fil-leġislazzjoni primarja jew dik sussidjarja.

(4) Meta tkun qegħda ssir konverzjoni ta' xi ammont monetarju u jkun hemm xi varjazzjonijiet grammatikali ta' kliem korrispondenti li jkunu jfissru s-singular, il-plural, il-maskil jew il-femminil, dawk il-kliem jistgħu wkoll jiġu mibdula, jekk dan ikollu jsir minħabba s-sens u minkejja li ma jingħad xejn fl-ordni li jemenda, sabiex jiġu interpretati bħala l-plural, is-singular, il-femminil jew il-maskil rispettivament kemm fl-ordni pubblikat f'xi lsien wieħed jew fiż-żewġ ilsna, kemm fil-liġijiet jew regolamenti, jekk ikun hemm, fil-verżjoni fl-ilsien l-ieħor li ma jkunx dak li jkun ġie pubblikat.

Delegazzjoni ta' Awtorità.

5. Il-Ministru jista' jaħtar lil xi Awtorità waħda jew aktar Awtoritajiet f'Malta biex jiżguraw konformità ma' dan l-Att u, jew jinvestiga xi ksur ta' dan l-Att u jistgħu jiġu hekk imsemmija awtoritajiet differenti għal għanijiet jew oqsma ta' applikazzjoni differenti ta' dan l-Att.

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 421 tad-19 ta' Lulju, 2006.

ANTON TABONE
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati